



astat info

Nr. 21
07.05.10

presse | stampa

ICI 2010

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht aufgrund der Meldungen der einzelnen Gemeinden die ICI-Tarife des Jahres 2010.

Diese sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Tarife (www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-tarife) abrufbar. Dort besteht auch die Möglichkeit, eine Tarifübersicht für alle Gemeinden herunterzuladen.

1. ICI auf Hauptwohnungen

Die Eigentümer von Wohnungen, welche als „Hauptwohnung“ verwendet werden (einschließlich zugehöriger Garagen und Keller), müssen auf diese keine ICI mehr bezahlen. Ausgenommen sind herrschaftliche Wohnungen (A/1 laut Kataster), Landhäuser (A/8) und Schlösser (A/9): Für diese Immobilien wird die Steuer weiterhin eingehoben, auch wenn sie als „Hauptwohnung“ genutzt werden. Als Hauptwohnung, für die keine ICI mehr bezahlt werden muss, gilt die Wohnung, in welcher der Steuerzahler seinen Wohnsitz angemeldet hat.

Angesichts der Tatsache, dass der Anwendungsbereich der ICI eingeschränkt wurde, hat keine Gemeinde Änderungen der ordentlichen Hebesätze für 2010 im Vergleich zu den Hebesätzen für 2009 vorgenommen.

ICI 2010

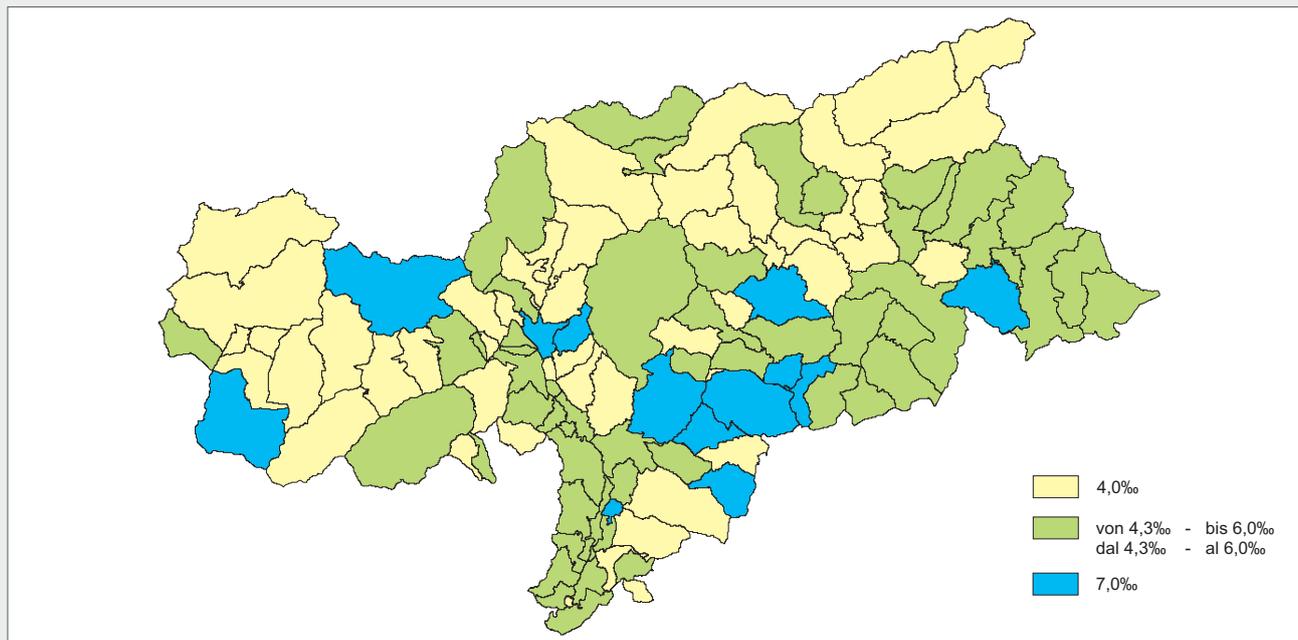
L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli Comuni, diffonde le tariffe ICI relative all'anno 2010.

Tutte le aliquote sono consultabili sul sito dell'Osservatorio provinciale tariffe (www.provincia.bz.it/osservatorio-tariffe), dove è possibile anche scaricare i documenti riepilogativi delle condizioni applicate da parte dei singoli Comuni.

1. ICI sulla prima abitazione

L'ICI non è dovuta da nessun proprietario di casa abitata ad "abitazione principale", comprese le pertinenze quali box o cantine. Fanno eccezione le abitazioni signorili (A/1 al Catasto), le ville (A/8) e i castelli (A/9): anche se questi immobili costituiscono l'"abitazione principale", i proprietari devono continuare a pagare l'ICI. Per abitazione principale, sulla quale non si deve più pagare l'ICI si intende la casa dove il contribuente ha la residenza anagrafica.

In considerazione del fatto che l'ICI ha visto ridursi il campo di applicazione, nessun comune ha provveduto a modificare l'aliquota ordinaria 2010 rispetto a quella prevista per il 2009.



2. ICI auf Zweitwohnungen

Auch die Hebesätze für „Zweitwohnungen“ und für „Zweitwohnungen mit Aufenthaltsabgabe“ blieben ausnahmslos unverändert gegenüber dem 2009.

23 Südtiroler Gemeinden haben einen Hebesatz für Zweitwohnungen festgesetzt, der über dem ordentlichen Hebesatz liegt. Die Hebesätze für Zweitwohnungen sind vor allem in jenen Gemeinden höher, die ein höheres Tourismusaufkommen verzeichnen.

Den niedrigsten Hebesatz von 4,0‰ heben 49 Gemeinden ein, in 54 Gemeinden liegt er zwischen 4,3‰ und 6,0‰. In den restlichen 13 Gemeinden ist der Höchsthebesatz von 7,0‰ zu entrichten.

Der größte Unterschied zwischen dem ordentlichen Hebesatz (4,0‰) und dem Hebesatz für Zweitwohnungen (7,0‰) beträgt 3 Punkte. Dieser findet sich in vier Gemeinden: Hafling, Prags, Stils und Völs am Schlern.

Hinweis für die Redaktionen: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Denise De Prezzo Tel. 0471 41 84 43.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

2. ICI sulla seconda casa

Anche per quanto riguarda le aliquote sulla "seconda casa" e sulla "seconda casa con imposta di soggiorno", queste sono, senza eccezione alcuna, rimaste invariate rispetto all'anno 2009.

In provincia di Bolzano sono 23 i Comuni che hanno determinato un'aliquota per la seconda casa superiore rispetto a quella ordinaria. Le aliquote seconda casa risultano essere più elevate nei comuni a maggior vocazione turistica.

Viene applicata l'aliquota minima del 4,0‰ da parte di 49 comuni, in altri 54 viene applicata un'aliquota compresa tra il 4,3‰ ed il 6,0‰, mentre nei rimanenti 13 si riscontra l'aliquota massima del 7,0‰.

Lo scostamento maggiore tra aliquota ordinaria (4,0‰) ed aliquota seconda casa (7,0‰) è pari a 3 punti e viene riscontrato in 4 comuni: Avelengo, Braies, Fiè allo Sciliar, Stelvio.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Denise De Prezzo, Tel. 0471 41 84 43.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).